

## PRIVACY POLICY

*Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e della raccomandazione n. 2/2001 relativa ai requisiti minimi per la raccolta di dati online nell'UE*

*Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und die Empfehlung zu einigen Mindestanforderungen für die Online-Erhebung personenbezogener Daten in der EU*

La ringraziamo per l'interesse dimostrato nei confronti del nostro Sito Web e della nostra Organizzazione. La protezione dati personali è per noi una priorità. Per questo motivo abbiamo deciso di adeguarci alla vigente normativa sulla protezione dei dati personali nonché alle Linee Guida dell'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali italiana (Linee guida cookie e altri strumenti di tracciamento - 10 giugno 2021). Di seguito troverete tutte le informazioni necessarie volte a comprendere il modo in cui Himmel Advisors tratta i Vostri dati personali. Grazie per la visita e buona navigazione!

Wir freuen uns über Ihr Interesse an unserer Homepage und unserem Unternehmen. Aus diesem Grund haben wir uns entschlossen, die aktuelle Datenschutzgesetzgebung sowie die Richtlinien der italienischen Datenschutzbehörde (Cookies und andere Tracking-Tools - 10. Juni 2021) einzuhalten. Im Folgenden finden Sie alle Informationen, die Sie benötigen, um zu verstehen, wie Himmel Advisors Ihre persönlichen Daten verarbeitet. Vielen Dank für Ihren Besuch und viel Spaß beim Surfen!

### Titolare del trattamento

Himmel Advisors S.r.l.  
via Leonardo da Vinci n. 8 · 39100 Bolzano/Bozen (BZ)  
T. +39 345 045 1638  
E. [info@himmeladvisors.it](mailto:info@himmeladvisors.it)  
PEC. [himmeladvisors@legalmail.it](mailto:himmeladvisors@legalmail.it)

### Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Himmel Advisors GmbH  
Leonardo-da-Vinci-Straße Nr. 8 · 39100 Bozen (BZ)  
T. +39 345 045 1638  
E. [info@himmeladvisors.it](mailto:info@himmeladvisors.it)  
PEC. [himmeladvisors@legalmail.it](mailto:himmeladvisors@legalmail.it)

La presente Privacy Policy intende fornire informazioni circa il trattamento, le finalità, le modalità e, in generale, la gestione dei dati raccolti tramite il sito web <https://www.himmeladvisors.it> (di seguito, per brevità, il Sito Web), inclusa la **Global Himmel Area** ad esso integrata. La presente Privacy Policy riguarda esclusivamente il presente Sito Web, escludendo quindi ulteriori pagine visitabili tramite collegamento diretto (link).

Die folgende Privacy Policy soll über die Verarbeitung, den Zweck, die Methoden und allgemein über die Verwaltung der personenbezogenen Daten informieren, die über die Website <https://www.himmeladvisors.it> (im Folgenden der Kürze halber als "Website" bezeichnet), einschließlich des darin integrierten **Global Himmel Area**, erhoben werden. Die vorliegende Privacy Policy gilt ausschließlich für diese Website und schließt somit andere Seiten aus, die über einen direkten Link besucht werden können.

### 1. Finalità del trattamento e base giuridica

Il Titolare del trattamento garantisce nell'ambito delle previsioni normative che il trattamento dei dati personali tramite il Sito Web si svolge nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali, nonché della dignità dell'interessato/a (di seguito l'Utente), con particolare riferimento alla riservatezza, all'identità personale e al diritto alla protezione dei propri dati personali. Nel rispetto delle condizioni di liceità previste all'art. 6 del Regolamento (UE) 2016/679, i dati personali da Lei









### Zweck der Verarbeitung und Rechtsgrundlage


Der Verantwortliche der Datenverarbeitung garantiert im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten über die Website unter Wahrung der Grundrechte und Grundfreiheiten sowie der Würde der betroffenen Person (im Folgenden "Nutzer") erfolgt, insbesondere in Bezug auf die Vertraulichkeit, die persönliche Identität und das Recht auf Schutz der personenbezogenen Daten. Unter Einhaltung der in Artikel 6 der Verordnung (EU) 2016/679 festgelegten Bedingungen

<p>forniti attraverso il Sito Web potranno essere trattati da Himmel Advisors per le seguenti finalità:</p>	<p>für die Rechtmäßigkeit können die von Ihnen über die Website bereitgestellten personenbezogenen Daten von dem für Himmel Advisors für die folgenden Zwecke verarbeitet werden:</p>
<p><b>1.1 Registrazione e creazione dell'account personale dell'Utente:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di gestire sia le registrazioni al Sito Web del Titolare del trattamento che le attività direttamente connesse all'iscrizione alla pagina web italiana. Tale trattamento trova la base giuridica nell'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6, co. 1, lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679). Si specifica che il Titolare del trattamento potrà rendere più agevole l'esperienza dell'Utente nell'utilizzo dell'account (area riservata) consentendo di rimanere connesso al suo account oltre il termine della sessione di navigazione.</p>	<p><b>Registrierung und Erstellung des persönlichen Kontos des Nutzers:</b> Die Verarbeitung ermöglicht es dem Verantwortlichen, sowohl Registrierungen auf der Website des Verantwortlichen als auch Aktivitäten zu verwalten, die direkt mit der Registrierung auf der italienischen Website zusammenhängen. Die Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung ist die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Antrag der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) der Verordnung (EU) 2016/679). Es wird darauf hingewiesen, dass der Verantwortliche dem Nutzer die Nutzung des Kontos (reservierter Bereich) erleichtern kann, indem er dem Nutzer erlaubt, über das Ende der Browsing-Sitzung hinaus in seinem Konto eingeloggt zu bleiben.</p>
<p>Va precisato, inoltre, che la registrazione all'Area riservata (Himmel Area) è facoltativa ed è esclusivamente per i clienti che hanno un codice clienti assegnato al momento della sottoscrizione di un'offerta contrattuale. I potenziali clienti oppure altri utenti del sito web non potranno accedere a tale Area. In ogni caso, ogni registrazione viene verificata e, ove applicabile, confermata dall'Amministratore del Sito.</p>	<p>Es wird auch darauf hingewiesen, dass die Registrierung im reservierten Bereich (Himmel Area) fakultativ ist und nur für Kunden gilt, denen bei der Unterzeichnung eines Vertragsangebots ein Kundencode zugewiesen wurde. Potenzielle Kunden oder andere Nutzer der Website haben keinen Zugang zu diesem Bereich. In jedem Fall wird jede Registrierung vom Administrator der Website überprüft und gegebenenfalls bestätigt.</p>
<p><b>1.2 Servizio di Customer care:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di rispondere alle richieste che l'interessato rivolgerà alla nostra organizzazione (per esempio per il servizio di assistenza via form online, ti chiederemo di fornire il tuo nome, cognome ed il tuo indirizzo e-mail). In caso di mancata o incompleta compilazione non potremo risponderti o fornirti le informazioni richieste. Tale trattamento trova la base giuridica nell'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6, co. 1, lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679).</p>	<p><b>Customer Care:</b> Die Verarbeitung ermöglicht es dem Verantwortlichen, auf die Anfragen zu reagieren, die die betroffene Person an die Kundenbetreuung richtet (z. B. bitten wir Sie im Rahmen des Online-Formular-Hilfsdienstes um die Angabe Ihres Namens und Ihrer E-Mail-Adresse). Die Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung liegt in der Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder in der Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Antrag der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b der Verordnung (EU) 2016/679).</p>
<p><b>1.3 Adempiere agli obblighi di legge, di regolamento, di normativa comunitaria, in materia fiscale o contabile:</b> Con ciò si intende la fatturazione, la tenuta scritture e le registrazioni contabili. Tale trattamento trova la base giuridica nell'obbligo di legge (art. 6, 1, c del Regolamento (UE) 2016/679): siamo tenuti a trattare i dati necessari per la finalità di adempimento agli obblighi di legge, di regolamento, di normativa comunitaria, in materia fiscale o contabile.</p>	<p><b>Erfüllung rechtlicher, regulatorischer, EU-, steuerlicher oder buchhalterischer Verpflichtungen:</b> Dies betrifft die Rechnungsstellung, Buchführung und Rechnungslegung. Diese Verarbeitung findet ihre Rechtsgrundlage in der rechtlichen Verpflichtung (Art. 6, 1, c der Verordnung (EU) 2016/679): Wir sind verpflichtet, die erforderlichen Daten zum Zweck der Erfüllung von gesetzlichen, regulatorischen, EU-rechtlichen, steuerlichen oder buchhalterischen Verpflichtungen zu verarbeiten.</p>
<p><b>1.4 Selezione del personale:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di gestire le candidature anche</p>	<p><b>Recruiting:</b> Die Verarbeitung ermöglicht dem Verantwortlichen die Verwaltung der Bewerbungen, einschließlich der</p>











<p>spontanee (CV) che vengono inviate dai candidati, nell'apposita sezione web "Lavora con noi/Karriere". Tale trattamento trova la base giuridica nell'art. 6 co. 1 lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679).</p> <p> Ulteriori indicazioni in merito al trattamento in oggetto sono contenute nell'informativa privacy dedicata (link <a href="#">qui</a>)</p>	<p>Spontanbewerbungen (Lebensläufe), die von den Bewerbern in der speziellen Web-Rubrik "Lavora con noi/Karriere" eingereicht werden. Diese Verarbeitung findet ihre Rechtsgrundlage in Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) der Verordnung (EU) 2016/679).</p> <p> Weitere Informationen über die betreffende Verarbeitung finden Sie in der entsprechenden Datenschutzerklärung (Link <a href="#">hier</a>).</p>
<p><b>1.5 Newsletter:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di gestire le richieste dell'interessato all'aggiornamento in merito ad offerte, servizi e notizie dedicati ai propri clienti. Nello specifico, i dati da Lei forniti potranno essere utilizzati anche per l'invio di materiale informativo riguardante i servizi e le promozioni presenti sul Sito Web e pubblicizzati anche tramite la newsletter. La newsletter è pubblicata sul sito web del Titolare del trattamento e comunicata via e-mail – in automatico e gratuitamente – a coloro che autorizzano il trattamento dei dati personali per tali finalità. Al momento della compilazione del form, viene presentata apposita informativa al trattamento dei dati personali, con possibilità facoltativa di esprimere il proprio consenso tramite flag di spunta ✓. Per tali finalità il conferimento dei dati è di natura facoltativa. L'iscrizione alla newsletter è inoltre subordinata all'accettazione della Privacy Policy e fino alla revoca da parte dell'interessato. Tale trattamento trova la base giuridica nel Suo consenso, art. 6 co. 1, lett. a) del Regolamento (UE) 2016/679.</p>	<p><b>Newsletter:</b> die Verarbeitung ermöglicht es dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung, die Anfragen des Interessenten nach Aktualisierungen von Angeboten und Dienstleistungen für seine Kunden zu verwalten. Insbesondere können die von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten auch dazu verwendet werden, Ihnen Informationsmaterial über die auf der Website angebotenen Dienstleistungen und Werbeaktionen zuzusenden, die auch über den Newsletter beworben werden. Der Newsletter wird auf der Website des Verantwortlichen veröffentlicht und per E-Mail - automatisch und kostenlos - an diejenigen versandt, die der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu diesem Zweck zustimmen. Beim Ausfüllen des Formulars wird ein spezieller Hinweis auf die Verarbeitung personenbezogener Daten angezeigt, mit der optionalen Möglichkeit, die Zustimmung durch ein ✓ Häkchen zu bekunden. Für diese Zwecke ist die Bereitstellung von Daten fakultativ. Das Abonnement des Newsletters unterliegt ebenfalls der Zustimmung zur Privacy Policy und gilt bis zum Widerruf durch die betroffene Person. Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung ist Ihre Einwilligung, Art. 6 Abs. 1 lit. a) der Verordnung (EU) 2016/679.</p>
<p><b>Cancellazione della Newsletter:</b> per revocare il Suo consenso e di conseguenza non ricevere più la newsletter, dovrà utilizzare il pulsante apposito nella comunicazione ricevuta "unsubscribe". Può revocare il consenso al trattamento dei dati personali in qualsiasi momento.</p>	<p><b>Abmeldung vom Newsletter:</b> Um Ihre Einwilligung zu widerrufen und folglich den Newsletter nicht mehr zu erhalten, müssen Sie die entsprechende Schaltfläche in der erhaltenen Mitteilung "abmelden" verwenden. Sie können Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten jederzeit widerrufen.</p>
<p><b>1.6 Richieste di preventivo tramite form online:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di contattarla – via telefono o e-mail – al fine di informarla in merito alla Sua richiesta di preventivo riguardo un determinato servizio da Lei indicato nel form di contatto. Tale trattamento trova la base giuridica nell'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6, co. 1, lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679).</p>	<p><b>Angebotsanfragen über das Online-Formular:</b> die Verarbeitung ermöglicht es dem Verantwortlichen, sich mit Ihnen telefonisch oder per E-Mail in Verbindung zu setzen, um Sie über Ihre Anfrage nach einem Angebot für eine bestimmte Dienstleistung zu informieren, die Sie im Kontaktformular angegeben haben. Die Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung liegt in der Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder in der Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Antrag der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) der Verordnung (EU) 2016/679).</p>
<p><b>1.7 Richieste di DEMO tramite form online:</b> il trattamento permette al Titolare del trattamento di contattarla – via telefono o e-mail – al fine di informarla in merito alla Sua</p>	<p><b>DEMO-Anfragen über das Online-Formular:</b> die Verarbeitung ermöglicht es dem Verantwortlichen, sich mit Ihnen telefonisch oder per E-Mail in Verbindung zu setzen, um Sie über Ihre</p>

<p>richiesta di DEMO riguardo un determinato servizio da Lei indicato nel form di contatto. Tale trattamento trova la base giuridica nell'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6, co. 1, lett. b) del Regolamento (UE) 2016/679).</p>	<p>Demo-Anfrage für eine bestimmte Dienstleistung zu informieren, die Sie im Kontaktformular angegeben haben. Die Rechtsgrundlage für diese Verarbeitung liegt in der Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder in der Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, die auf Antrag der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b der Verordnung (EU) 2016/679).</p>
<p><b>1.8 Gestione della ricezione di proposte o reclami:</b> Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o alla esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (art. 6, comma 1, lett. b) del GDPR 2016/679) nonché in virtù di un obbligo di legge in materia di reclami. Tale ultimo trattamento trova la base giuridica nell'obbligo di legge (art. 6, 1, c del Regolamento (UE) 2016/679)</p>	<p><b>Verwaltung des Empfangs von Vorschlägen oder Beschwerden:</b> Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder für die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Antrag der betroffenen Person erfolgen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. b) der Verordnung 2016/679), sowie aufgrund einer rechtlichen Verpflichtung im Zusammenhang mit Beschwerden. Die letztgenannte Verarbeitung findet ihre Rechtsgrundlage in der rechtlichen Verpflichtung (Art. 6 Abs. 1 lit. c der Verordnung 2016/679).</p>
<p><b>2. Navigazione e miglioramento del Sito web</b></p>	<p><b>4. Verbessern der Website</b></p>
<p>Per maggiori dettagli su tali finalità e tipologia di dati si prega di visitare la sezione "Cookie Policy".</p>	<p>Weitere Einzelheiten zu diesen Zwecken und Datenarten finden Sie im Abschnitt "Cookie Policy".</p>
<p><b>3. Tipologia di dati trattati</b></p>	<p><b>Art der verarbeiteten Daten</b></p>
<p>Per le finalità sopra citate possono essere oggetto di trattamento principalmente:</p>	<p>Zu den oben genannten Zwecken können die folgenden Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden:</p>
<p><b>Dati personali di natura comune</b> (a titolo esemplificativo e non esaustivo nome, cognome, numero di telefono, ID Client e indirizzo di posta elettronica) forniti in caso di contatto tramite i metodi previsti dal Sito.</p> <p><b>Dati personali di natura comune</b> (vedi sopra), che fornisci (via telefono, e-mail, form online ecc.) i quali saranno utilizzati al fine di rispondere alla tua segnalazione, alla tua richiesta di informazioni, a reclami, a questioni inerenti all'utilizzo dei nostri servizi.</p> <p><b>Dati personali di natura comune o appartenenti a particolari categorie di dati</b> (es: stato di salute), forniti in occasione dell'invio di una candidatura spontanea (es. dati contenuti nel CV).</p> <p><b>Dati personali raccolti durante la navigazione (Log Files).</b> I sistemi informatici e le procedure software preposte al funzionamento di questo sito web acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet (con il Provider). Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a interessati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti. Tali informazioni contengono solo dati relativi alla navigazione e nessun dato personale degli stessi.</p>	<p><b>Persönliche Daten allgemeiner Art</b> (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Vornamen, Nachname, ID Client, Telefonnummer und E-Mail-Adresse), die im Falle einer Kontaktaufnahme über die auf der Website vorgesehenen Methoden übermittelt werden.</p> <p><b>Persönliche Daten allgemeiner Art</b> (siehe oben), die Sie uns zur Verfügung stellen (per Telefon, E-Mail, Online-Formular usw.) und die zur Beantwortung Ihrer Anfragen, Beschwerden und zur Nutzung unserer Dienstleistungen verwendet werden.</p> <p><b>Personenbezogene Daten, die allgemeiner Natur sind oder zu bestimmten Datenkategorien gehören</b> (z. B. Gesundheitszustand), die bei der Übermittlung einer Initiativbewerbung angegeben werden (z. B. Daten in einem Lebenslauf).</p> <p><b>Personenbezogene Daten, die beim Browsen erfasst werden.</b> Navigationsdaten, die für die Funktion dieser Website benötigten Softwaresysteme und -prozeduren erfassen während des normalen Betriebs bestimmte personenbezogene Daten, deren Übertragung für die Anwendung der Internet-Kommunikationsprotokolle erforderlich ist. Solche Informationen werden nicht erfasst, um sie identifizierten Personen zuzuordnen, könnten jedoch wegen ihrer Beschaffenheit durch Verarbeitung und Verknüpfung mit Daten im Besitz von Dritten eine Identifizierung der Benutzer ermöglichen. Zu dieser</p>

<p>In questa categoria di dati rientrano gli indirizzi IP (identification Protocol) o i nomi a dominio dei computer utilizzati dagli utenti che si connettono al sito, gli indirizzi in notazione URI (Uniform Resource Identifier) delle risorse richieste, l'orario della richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimensione del file ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato della risposta data dal server (buon fine, errore, ecc.) ed altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente. Questi dati sono utilizzati per erogare il servizio richiesto ed al fine di ricavare informazioni statistiche anonime sull'uso del sito e per controllarne il corretto funzionamento. I dati potrebbero essere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di ipotetici reati informatici ai danni del sito. Per maggiori dettagli su queste tipologie di dati si prega di visitare la sezione "Cookie Policy", redatta ai sensi delle Linee Guida Cookie e altri strumenti di tracciamento (G.U. n. 163 del 9 luglio 2021).</p>	<p>Datenkategorie gehören die IP-Adressen oder Domain-Namen der Computer, die von den Besuchern für die Verbindung zur Website benutzt werden, die URI (Uniform Resource Identifier)-Adressen der angeforderten Ressourcen, die Zeit der Anforderung, die zur Übermittlung der Anforderung an den Server benutzte Methode, die Größe der als Antwort erhaltenen Datei, der den Status der vom Server gegebenen Antwort kennzeichnende numerische Code (erfolgreich, Fehler usw.) und sonstige Parameter, die sich auf das Betriebssystem und die Computer-Konfiguration des Benutzers beziehen. Diese Daten werden nur für Zwecke anonymer statistischer Datenerfassung über die Benutzung der Website sowie für die Überprüfung deren korrekter Funktion verwendet und werden nur für die dazu erforderliche Zeit aufbewahrt. Die Daten können zur Feststellung einer Haftung im Falle eventueller IT-Delikte zum Schaden unserer Website benutzt werden. Weitere Informationen zu diesen Datentypen finden Sie in der Rubrik "Cookie Policy", die in Übereinstimmung mit den neuen Richtlinien für Cookies und andere Tracking-Tools (Amtsblatt Nr. 163 vom 9. Juli 2021) verfasst wurde.</p>
<p><b>4. Modalità di trattamento</b></p>	<p><b>Methoden der Datenverarbeitung</b></p>
<p>Il trattamento sarà effettuato:</p>	<p>Die Datenverarbeitung erfolgt:</p>
<p> dal solo personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;</p>	<p> von Mitarbeitern, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;</p>
<p> mediante l'utilizzo di sistemi elettronici;</p>	<p> mittels Verwendung elektronischer Systeme;</p>
<p> da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge (terzi nominati);</p>	<p> durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;</p>
<p> con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati;</p>	<p> mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.</p>
<p>I Suoi dati non saranno inseriti in processi decisionali automatizzati.</p>	<p>Wir informieren Sie außerdem, dass Ihre Daten keinen automatisierten Entscheidungsprozessen unterworfen sind.</p>
<p><b>5. Periodo di conservazione dei dati personali</b></p>	<p><b>Aufbewahrung der personenbezogenen Daten</b></p>
<p>La conservazione dei dati da Lei forniti avverrà per un periodo non superiore a quello necessario per adempiere agli obblighi o i compiti (finalità) presente informativa, con cancellazione graduale dei dati riconducibili alle specifiche finalità via via non più perseguite:</p>	<p>Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden nur so lange aufbewahrt, wie es zur Erfüllung der unter Punkt 2 genannten Verpflichtungen oder Aufgaben erforderlich ist, mit der graduellen Löschung von Daten für bestimmte Zwecke, die nicht mehr verfolgt werden:</p>
<p><b>Registrazione account</b> Max 10 anni secondo i tempi di conservazione dei documenti contabili, fiscali e amministrativi (art. 2200 c.c.)</p>	<p><b>Registrierung Accounts</b> Max. 10 Jahre in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungsfristen für Buchhaltungs-, Steuer- und Verwaltungsunterlagen (Art. 2200 des italienischen Zivilgesetzbuches)</p>
<p><b>Newletter</b> Fino a revoca</p>	<p><b>Newletter</b> Bis auf Widerruf</p>
<p><b>Selezione del personale</b> Max 2 anni</p>	<p><b>Personalauswahl</b> Max 2 Jahre</p>

<p style="text-align: center;"><b>Navigazione e miglioramento del sito web</b> Cookie Policy</p>	<p style="text-align: center;"><b>Website-Navigation und Verbesserung</b> Cookie Policy</p>
<p><b>6. Comunicazione dei dati personali</b></p>	<p><b>Mitteilung der personenbezogenen Daten</b></p>
<p>Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati per le finalità sopra specificate a:</p>	<p>Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:</p>
<p> alle Pubbliche Amministrazioni e Autorità, ove previsto dalla legge e dalla normativa applicabile;</p>	<p> Öffentlichen Verwaltungen und Behörden, wenn dies gesetzlich vorgesehen ist;</p>
<p> a tutte quelle persone fisiche e/o giuridiche, pubbliche e/o private (quali, titolo indicativo e non esaustivo, studi di consulenza legale, amministrativa e fiscale, uffici giudiziari, Camere di Commercio), quando la comunicazione risulti necessaria o funzionale allo svolgimento della nostra attività e nei modi e per le finalità sopra elencate;</p>	<p> Alle natürlichen und/oder juristischen, öffentlichen und/oder privaten Personen (Rechts-, Verwaltungs- und Steuerberatungsbüros, Gerichte, Handelskammern usw.), wenn sich die Weiterleitung als notwendig oder zur Ausübung unserer Tätigkeit zweckdienlich erweist, auf die oben angegebene Art und Weise zu den oben angeführten Zwecken;</p>
<p><b>7. Diffusione dei dati personali</b></p>	<p><b>Verbreitung persönlicher Daten</b></p>
<p>I dati personali raccolti potranno essere trasferiti al di fuori dell'Unione Europea. In tal caso, il trasferimento avverrà nel rispetto delle disposizioni del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR") (in particolare, i dati verranno trasferiti soltanto previa sottoscrizione delle Clausole Contrattuali Standard approvate dalla Commissione UE con decisione n.2021/914/UE oppure verso Paesi in grado di garantire un adeguato livello di protezione dei dati personali e destinatari quindi di una Decisione di Adeguatezza adottata dalla Commissione UE). Alcuni dati personali raccolti potranno essere trasferiti all'estero in ubicazioni poste al di fuori dell'Unione Europea. Tale trasferimento verrà comunque effettuato nel rispetto delle garanzie prescritte dal GDPR per questo tipo di attività (artt. da 45 a 49). Tra cui: trasferimento verso imprese ubicate in Paesi per i quali risulta riconosciuta l'esistenza di garanzie di protezione dei dati personali equiparabili a quelle del GDPR e destinatari quindi di una Decisione di Adeguatezza adottata dalla Commissione UE (Paesi in White List); oppure verso imprese con le quali siano state sottoscritte specifiche clausole contrattuali di tutela dei dati personali approvate dall'Autorità Garante o norme vincolanti di imprese approvate dall'Autorità Garante oppure il trasferimento avviene in base a specifiche deroghe. Infine, per il trasferimento di dati verso gli Stati Uniti d'America il trasferimento è autorizzato in base alla decisione di adeguatezza del 10 luglio 2023, che istituisce il nuovo accordo sul trasferimento dei dati verso gli Stati Uniti il "EU-US Data Privacy Framework".</p>	<p>Die erhobenen personenbezogenen Daten können in Länder außerhalb der Europäischen Union übermittelt werden. In diesem Fall erfolgt die Übermittlung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 ("DSGVO") (insbesondere werden die Daten nur nach Unterzeichnung der von der EU-Kommission mit dem Beschluss Nr. 2021/914/EU genehmigten Standardvertragsklauseln oder in Länder übermittelt, die ein angemessenes Schutzniveau für personenbezogene Daten gewährleisten können und daher Empfänger eines von der EU-Kommission angenommenen Angemessenheitsbeschlusses sind). Einige der erhobenen personenbezogenen Daten können ins Ausland an Standorte außerhalb der Europäischen Union übermittelt werden. Diese Übermittlung erfolgt in jedem Fall unter Einhaltung der Garantien, die in der DSGVO für diese Art von Tätigkeit vorgesehen sind (Artikel 45 bis 49). Dazu gehören: die Übermittlung an Unternehmen, die in Ländern ansässig sind, für die das Vorhandensein von Garantien für den Schutz personenbezogener Daten, die mit denen der DSGVO vergleichbar sind, anerkannt ist und die daher Empfänger eines Angemessenheitsbeschlusses der EU-Kommission sind (Länder der Weißen Liste), oder an Unternehmen, mit denen spezifische, von der Datenschutzbehörde genehmigte Vertragsklauseln zum Schutz personenbezogener Daten oder verbindliche, von der Datenschutzbehörde genehmigte Unternehmensvorschriften unterzeichnet wurden, oder die Übermittlung erfolgt auf der Grundlage spezifischer Ausnahmen. Für die Übermittlung von Daten in die Vereinigten Staaten von Amerika schließlich wird die Übermittlung auf der Grundlage des Angemessenheitsbeschlusses vom 10. Juli 2023 genehmigt, mit dem das neue Abkommen über die Übermittlung von Daten in die Vereinigten Staaten, der "EU-US-Datenschutzrahmen", festgelegt wird.</p>
<p><b>8. Diritti degli interessati</b></p>	<p><b>Rechte der betroffenen Person</b></p>
<p>Lei ha diritto di esercitare i diritti di cui agli artt. 15 e ss. Del Regolamento (UE) 2016/679:</p>	<p>Sie haben das Recht, von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen die in Artikel 15 ff. der Verordnung 2016/679</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li> l'accesso ai Suoi dati ed informazioni;</li> <li> la rettifica e la cancellazione ("diritto all'oblio") dei dati;</li> <li> la limitazione del trattamento e la possibilità di opporsi al trattamento;</li> <li> la portabilità dei dati;</li> <li> la revoca al consenso del trattamento.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> In applicazione delle previsioni di cui all'art. 21, paragrafo 1, del GDPR, Lei ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento, per motivi connessi alla Sua situazione di utente/interessato, al trattamento dei dati personali che La riguardano ai sensi dell'Art. 6, paragrafo 1 del GDPR, lettere e) o f), compresa la profilazione sulla base di tali disposizioni. Ai sensi dell'Art. 21, paragrafo 2, del GDPR, Lei ha altresì il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali che La riguardano.</p> <p>Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, può proporre reclamo all'Autorità Garante Italiana per la tutela dei dati personali: <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a></p> <p>Per conoscere come i suoi dati vengono trattati dalla Himmel Advisors S.r.l., potrà inviare una richiesta al seguente recapito e-mail: <a href="mailto:info@himmeladvisors.it">info@himmeladvisors.it</a></p>	<p>genannten Rechte zu verlangen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Auskunft über personenbezogenen Daten;</li> <li> Berichtigung und Löschung ("Recht auf Vergessenwerden") personenbezogener Daten;</li> <li> Recht auf Einschränkung der Verarbeitung;</li> <li> Recht auf Datenübertragbarkeit;</li> <li> Widerruf der Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten.</li> </ul> <p><b>ACHTUNG:</b> Gemäß Artikel 21 Absatz 1 der DSGVO haben Sie das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer Situation als Nutzer/Teilnehmer ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e oder f DSGVO Widerspruch einzulegen; dies gilt auch für ein auf diese Bestimmungen gestütztes Profiling. Gemäß Artikel 21 Absatz 2 der DSGVO haben Sie außerdem das Recht, jederzeit gegen die Verarbeitung Sie betreffender personenbezogener Daten zu diesen Zwecken Widerspruch einzulegen.</p> <p>Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a></p> <p>Um zu erfahren, wie Ihre Daten von Himmel Advisors GmbH verarbeitet werden, können Sie eine Anfrage an die folgende E-Mail-Adresse senden: <a href="mailto:info@himmeladvisors.it">info@himmeladvisors.it</a></p>
<p><b>9. Clausola di revisione</b></p>	<p><b>11. Überprüfungsklausel</b></p>
<p>La presente informativa sarà soggetta ad aggiornamenti, rispecchiando coerentemente le offerte ed i servizi del Titolare, di concerto con il quadro normativo applicabile. La presente informativa si considera aggiornata.</p>	<p>Diese Privacy Policy wird unter Berücksichtigung der Angebote und Dienstleistungen des für die Verarbeitung Verantwortlichen und in Übereinstimmung mit dem geltenden Rechtsrahmen regelmäßig aktualisiert. Diese Mitteilung gilt als aktualisiert.</p>
<p>Aggiornamento / Update: 02.10.2024</p>	<p>Versione / Version: V01_2024</p>